

Türkisch für Anfänger 7-12



SPRÅKNIVÅ: **Steg 2/A2 (med svensk text),
steg 3-4/A2-B1 (med tysk text)**

TV: **6 x 25 min**

AV-NR: **100664/tv7-12**

ARBETSBLAD: **www.ur.se/tyska**

ELEVHÄFTET: **sidan 48-53**

Kommer ni ihåg familjen Schneider-Öztürk från Berlin? Lena, Cem, Doris och de andra? På mångas begäran sänder vi nu sex nya avsnitt av den prisbelönta tv-serien *Türkisch für Anfänger!*

Innehåll

För familjen Schneider-Öztürk fortsätter den gemensamma tillvaron lika kaotiskt som den hittills varit. Det hela började ju med att Doris lärde känna den turkiske kriminalkommissarien Metin, som blev hennes stora kärlek. Hon flyttar ihop med honom och det betyder att Lena och hennes yngre bror får en ny familj. För Metin har nämligen också två barn, som ska bli en del i den nya "multi-kulti-familjen": Yağmur, som är strängt muslimskt troende och Cem, som gör allt för att verka macho och cool. Mellan de fyra syskonen uppstår hela tiden kulturkrockar. Doris och Metin gör sitt bästa för att hålla samman sin kaotiska tysk-turkiska storfamilj och det med varierad framgång. Snabbt uppstår kritiska situationer som till exempel när Lena följer med till böneskolan eller när Yağmur av misstag råkar äta fläskkött och menar att det är Doris fel. Och sedan är det Axel vars båda föräldrar är döda. Han är klasskompis med Lena och går i terapi hos Doris, som är psykoterapeut.

Nu står familjen Schneider-Öztürk inför nya utmaningar. Så tävlar nu Yağmur och Doris om vem som klarar av hushållet hemma bäst. En kamp i vilken de tar till alla medel!

Axel är jätte kär i Lena, men hon är inte helt säker på sina känslor för honom. Är han drömprinsen eller bara en bra kompis? Plötsligt händer det som ingen räknat med: Cem och Lena börjar utveckla känslor för varandra! Och som om det inte räckte med detta, står en dag Doris dominante pappa i dörren... Mycket nöje med de nya avsnitten i serien *Türkisch für Anfänger!*

Syfte

Målen för arbetet med programmen med tillhörande texter, bilder och arbetsblad skulle till exempel kunna vara:

- att låta eleverna ta del av en tv-serie som väckt mycket uppmärksamhet i Tyskland och även internationellt och som fått många priser
- att visa ett spännande relationsdrama och att på ett lättamt och underhållande sätt öka elevernas förståelse för andra kulturer och religioner
- att med utgångspunkt från tv-serien ge eleverna inspiration och "språkvertyg" för att jobba med engagerande teman så som kulturkonflikter, storfamilj och tonårsproblem
- att du som lärare, genom ett brett utformat arbetsmaterial, ska kunna tillgodose olika elevers intressen och önskemål om speciella arbetssätt. Den här gången har vi lagt tyngdpunkten på två temaområden, slang och Berlin förr och nu. Men några uppgifter för att diskutera, spela teater och skriva finns också med denna gång.

Till programmen finns

- en inledningstext till hela serien och en kort presentation av huvudpersonerna på tyska – elevhäftet
- en kort inledningstext på tyska till varje avsnitt i serien – elevhäftet
- *på svenska*: inledningstext till hela serien, inledningstexter till varje avsnitt och en kort presentation av huvudpersonerna – arbetsblad
- glosor till varje avsnitt – arbetsblad
- "basarbetsblad" på tyska och svenska till varje avsnitt (kan innehålla till exempel innehållsfrågor, discussionsfrågor och skrivuppgifter)
- scener ur serien att spela upp som teater – arbetsblad
- frågor och uppgifter på tyska och svenska (när man har sett alla sex avsnitten) – arbetsblad
- en fördjupningstext om Berlins historia – arbetsblad

Så här kan du arbeta med serien

Serien sänds med både tysk och svensk text. Vi föreslår att du använder tysk text för steg 3 och uppåt i gymnasieskolan och svensk text för elever i år 9 och nybörjare på gymnasiet. Arbetsmaterialet är delvis gemensamt på tyska, delvis utformat på svenska för år 9/steg 2.

FÖRE

Börja med att läsa igenom inledningstexten till hela serien och presentationerna av personerna. Låt eleverna i mindre grupper arbeta med kom-igång-uppgiften på sidan 49 i elevhäftet. Läs sedan inledningstexten, glosorna och innehållsfrågorna till första avsnittet.

UNDER

Eleverna söker svaren på innehållsfrågorna som finns på arbetsblad.

EFTER

- Efter första avsnittet: Samla gärna elevernas första spontana intryck och kommentarer.
- Efter varje avsnitt: Gå gemensamt igenom svaren på innehållsfrågorna på arbetsbladen.
- Efter varje avsnitt: Arbeta med uppgifterna på "bas-arbetsbladen".
- När eleverna sett alla sex programmen finns det särskilda uppgifter att arbeta med till temat slang och Berlin förr och nu.

Tips

Türkisch für Anfänger 1-6 har programnummer 100664/tv1-6

Till dessa avsnitt finns flera uppgifter och texter som tar upp kulturkonflikter och livet i en storfamilj. Till exempel finns fördjupningstexter om islam och turkiskt liv i Berlin och länktips.

CREDITS

Produktion: Hofmann & Voges

Texter: Dagmar Pirntke

Pedagogiska rådgivare: Gunilla Augrell och

Dagmar Pirntke

Projektansvarig: Kristina Blidberg